

EL PRESIDENTE DIO QUE EL  
ANO NO VIENE VIA A SER  
ESPERANDO (NO)  
135 - Y QUE SI ES NO  
TIPO DE EXERCICIO  
VA A SER P. C. MATH.  
TRABAJA, CONTIENE  
POLANO, MATE O  
CARTON.



Masiva concentracion de la CGT oficial  
contra la desregulacion de las obras sociales  
"Vamos a volver  
a Plaza de Mayo"  
Páginas/8/9

Página/12  
el pais a diario

Buenos Aires, miercoles 20 de diciembre de 2000 - Año 14 - Nº 4337  
Precio de este ejemplar: \$1.60  
Recargo venta interior: \$0,20 - En Uruguay: \$23  
Opcional Revista con CD Maria Elena Walsh: \$6  
Opcional Tapa Historia Universal: \$5 - Opcional Agenda: \$6

Quedó varias horas a  
la deriva en el mar  
El susto  
de Duhalde  
Página/11

RECLAME SU EJEMPLAR  
Agenda  
2001  
Con poemas de Raúl  
González Tuñón e  
ilustraciones de Rep  
Compra opcional: \$6



RECLAME  
El fascículo 32  
de Historia Universal



Machinea reveló que Chacho  
Alvarez le dijo personalmente que  
veía bien que Cavallo se haga  
cargo de la Economía  
Páginas/4/5

"CHACHO ME  
DIJO QUE ESTABA  
A FAVOR DE  
INCORPORAR A  
CAVALLO"

La gente la conoció cuan-  
do le tocó investigar a  
Amira Yoma, ahora, la jueza  
Servini de Cubría tendrá bajo la  
lupa a una mujer todavía más famosa. Evan-  
gelina Salazar fue denunciada, junto a Al-  
berto Leselle y otros directivos de la Fun-  
dación Esperanza -creada para asistir a jó-  
venes con problemas de adicción- por pre-  
sunto fraude a la administración pública. La  
denuncia, por la cual el fiscal Carlos Stor-  
nelli decidió promover acción  
penal, gira en torno del uso da-  
do a un subsidio de 150 mil dó-  
lares otorgados para reduca-  
ción de adictos. Según la acusación, ese di-  
nero sirvió para la compra de una casaquin-  
ta que habría sido usufrutuada como lugar  
de descanso por integrantes del grupo di-  
rectivo de la Fundación, que era presidida  
por Evangelina cuando su marido se desen-  
penaba como gobernador de Tucumán.

Autorizan a  
clonar embriones  
humanos en  
Gran Bretaña  
Página/18

5 Nos habíamos  
amado tanto,  
por Mario Wainfeld

32 Blanca y negro,  
por  
Rodrigo Fresán



Machinea aseguró a los  
inversores de Wall Street que  
saldrá rápidamente la  
prometida reforma jubilaria  
Páginas/2/3

"YO LES  
GARANTIZO QUE  
SALE PRONTO  
LA REFORMA  
PREVISIONAL"

BIBLIOTECA NACIONAL  
Fecha 27 DIC 2000  
Código 100



STREET LA REFORMA PREVISIONAL Y VETOS AL PRESUPUESTO

# ante el excelentísimo mercado

Alejandro Elías

Sobre el final la teleconferencia una voz femenina volvió sobre el tema y le preguntó si esperaba que la reforma previsional fuera hecha por decreto o por ley. "Sobre la reforma previsional sólo voy a remarcar lo que dije antes: vamos a tener reforma de la seguridad social las próximas semanas", se limitó a contestar Machinea.

Según pudo saber **Página/12**, ayer Vicens se encargó de darle las puntadas finales a la Carta de Intención que será elevada al directorio del Fondo en enero. Allí se establece como una condición la aprobación de la reforma previsional. Pero a la hora de fijarle una fecha se usa la frase "en un plazo perentorio", una ambigüedad que el equipo económico incluyó intencionalmente para no presionar hasta el límite los tiempos del Presidente para firmar el decreto. Por más que siga prometiendo a los inversores que habrá reforma previsional en las próximas semanas, Machinea ya se aseguró la aprobación del paquete en una minireunión de directorio realizada informalmente días atrás en Washington.

Otro tema que dio vuelta en varias oportunidades durante la teleconferencia fue el artículo del Presupuesto que posibilita la suspensión del recorte de los salarios públicos en aquellas reparticiones que realicen ahorros suficientes para compensar el gasto. Por lo menos, cuatro inversores le preguntaron sobre la cuestión, refiriéndose al artículo como un "aumento salarial", lo que hizo que la voz de Machinea adquiriera un tono entre molesto y nervioso.

Quiero dejar bien en claro: no hay ningún aumento salarial aprobado por el Congreso. Pero, de todas maneras, vamos a vetar este artículo. No queremos ningún tipo de confusión sobre este tema, reiteró una y otra vez el ministro, quien explicó que el Presidente tenía tiempo hasta la semana próxima para disponer legalmente del veto.

Otras definiciones de Machinea durante su test ante los mercados fueron las siguientes:

◆ "No será necesario ningún ajuste adicional el año que viene porque tenemos una proyección de ingresos fiscales que es muy conservadora.



Los "brokers" de Wall Street insistieron con la reforma previsional y los salarios de los estatales. Machinea despejó las dudas. En "un plazo perentorio" saldrá la reforma, según se arregló con el FMI.

Está basada sobre una proyección del crecimiento del 2,5 por ciento, pero pensamos que la economía va a crecer por lo menos 4,5 por ciento."

◆ "¿Qué pasará con el tema fiscal si el crecimiento no es tan fuerte como esperan?", le retrucó un financista. "Si no hay el crecimiento esperado, vamos a subejecutar gasto público, pero no vamos a aumentar impuestos", fue la respuesta del ministro.

◆ También le preguntaron sobre la relación entre el Frepaso y el radicalismo y la reacción del Congreso ante un eventual veto al artículo del Presupuesto referido a los salarios estatales o la aprobación por decreto de la reforma previsional. Entonces, Machinea contestó: "La relación con el Frepaso ha mejorado en los últimos tiempos. Las declaraciones recientes del señor Álvarez han sido de apoyo al Gobierno y se va a encontrar próximamente con el Presidente. No veo problema en este punto. Además, la oposición ha estado muy responsable, en especial los gobernadores y el Senado", aseguró.

LA UIA VOLVIÓ A PEDIR MEDIDAS DE REACTIVACIÓN

## El blindaje como una oportunidad

Dirigentes de la Unión Industrial Argentina mostraron su conformidad con el blindaje financiero obtenido por el Gobierno, pero señalaron que sólo servirá si se toma conciencia de que "el modelo está agotado y no puede garantizar el crecimiento". Los industriales se quejaron también porque "el Gobierno no cumple sus promesas". Los dardos estaban destinados a los anuncios de José Luis Machinea en el pasado Día de la Industria, cuando comprometió la factura negociable, el tercer vencimiento en el pago de los servicios públicos para las pymes y el compra argentino. "Todo eso quedó en nada", fue la calificación empleada.

Los miembros de la UIA pidieron la urgente adopción de medidas a fin de aprovechar el respiro del blindaje para impulsar la reactivación. Entre las de corto plazo, destacaron la devolución del IVA a los exportadores. Para el largo, pidieron una reforma profunda del sistema tributario "a favor de la producción y la inversión".

"El blindaje nos da una oportunidad, porque permite ganar unos meses de tranquilidad, pero si no se toma conciencia de que el modelo está agotado y se toman las medidas que hacen falta para impulsar el mercado interno y las exportaciones, no servirá más que para ganar tiempo", afirmó el presidente de la UIA, Osvaldo Rial.

El secretario de la central fabril, José De Mendiguren, rescató la figura del jefe de Gabinete, Christian Colombo, su anterior jefe en el Banco Nación, donde ocupa un sillón de directorio, como "uno de los pocos funcionarios que salió a defender el blindaje" y su utilización para facilitar las inversiones.

**Página/12** pudo escuchar de un alto directivo de la entidad empresaria que "el único que puede sacar al país de esta situación es (Domingo) Cavallo". La afirmación, por lo menos sorprendente, va a contrapelo del discurso de la entidad, que centra en la década del 90 la profundización de

la desindustrialización del país por la apertura indiscriminada y la revaluación del tipo de cambio.

"La ortodoxia financiera y del ajuste no la exigen los organismos internacionales. Lo que les preocupa es que haya crecimiento genuino para garantizar el repago de la deuda", con-

sideró De Mendiguren. Por ello, "es necesario dar fuertes señales de que se quiere impulsar la producción". Por ejemplo, mediante "una drástica renegociación de contratos con las empresas de servicios privatizados" y una urgente reforma financiera para reducir impuestos distorsivos.

## Obras con palos en la rueda

A pesar del consenso que existe entre los legisladores del PJ y de la Alianza respecto del Plan de Infraestructura, los senadores del justicialismo amenazaron anoche con no bajar hoy al recinto a debatir la norma. El conflicto estalló porque el Gobierno aún no definió los vetos que aplicará en el Presupuesto, y en el PJ creen que el retraso se debe a que el Ejecutivo decretará los vetos cuando el Senado esté en receso "para que no los rechacemos", tal como explicó un legislador opositor. El plan, que prevé inversiones por 20.000 millones de pesos en un lustro, ya tiene media sanción en Diputados, pero se espera que la Cámara alta le aplique modificaciones.

## "Habrá veto al artículo 18"

Antes de partir a Nueva York para convencer a los inversores sobre las bonanzas y potencialidades de la economía argentina, José Luis Machinea decidió aclarar algunas dudas locales.

◆ **Aguinaldos:** El cronograma de pago del sueldo anual complementario a los empleados públicos "no sufrirá cambios respecto a los últimos años", explicó el ministro. Esto significa que los pagos se concretarán durante este mes y enero, en función del nivel de ingresos dando prioridad a los menores sueldos. Quienes cobren hasta 1000 pesos cobrarán en diciembre, el resto lo hará a principios del 2001.

◆ **Baja salarial en el sector público:** La parte del artículo 18 de la Ley de Presupuesto que reintegra la quita será vetada. En particular "donde se habla de que automáticamente, con ahorros que se hagan en ciertas jurisdicciones, se podrían reponer sueldos", dijo Machinea. "Ese no es el mejor mecanismo", agregó.

◆ **Anses:** "Me parece que esa es una de las áreas que requiere una reforma", pues "sigue habiendo demoras y problemas de juicios por liquidaciones mal hechas", sostuvo.

◆ **Reforma del Estado:** "Vamos a mandar un proyecto de ley para que vuelva a discutirse en el Congreso". El titular del Palacio de Hacienda consideró que "tiene que haber reformas en serio en determinadas áreas, porque sino simplemente uno reduce bienes y servicios y se encuentra después con determinada agencia u organismo del sector público que no puede operar".

El ministro realizó estos adelantos tras participar de una teleconferencia con inversores, a quienes les brindó detalles de las medidas económicas que llevará adelante el Gobierno en el futuro inmediato. "Estuvimos explicando básicamente el programa financiero y la política general del gobierno argentino, las cosas que hicimos y las reformas que hay que seguir haciendo", concluyó.

Para que no termines  
el año corriendo,  
el 22 y 28 de Diciembre,  
el Banco Ciudad atiende  
desde las 8 de la mañana.

El viernes 22 y el jueves 28 de Diciembre, atendemos desde las 8 de la mañana. Para que todos tengan más tiempo en una semana en la que por lo general nadie lo tiene. 0800-22-20400 | [www.bancociudad.com.ar](http://www.bancociudad.com.ar).



**Banco Ciudad**

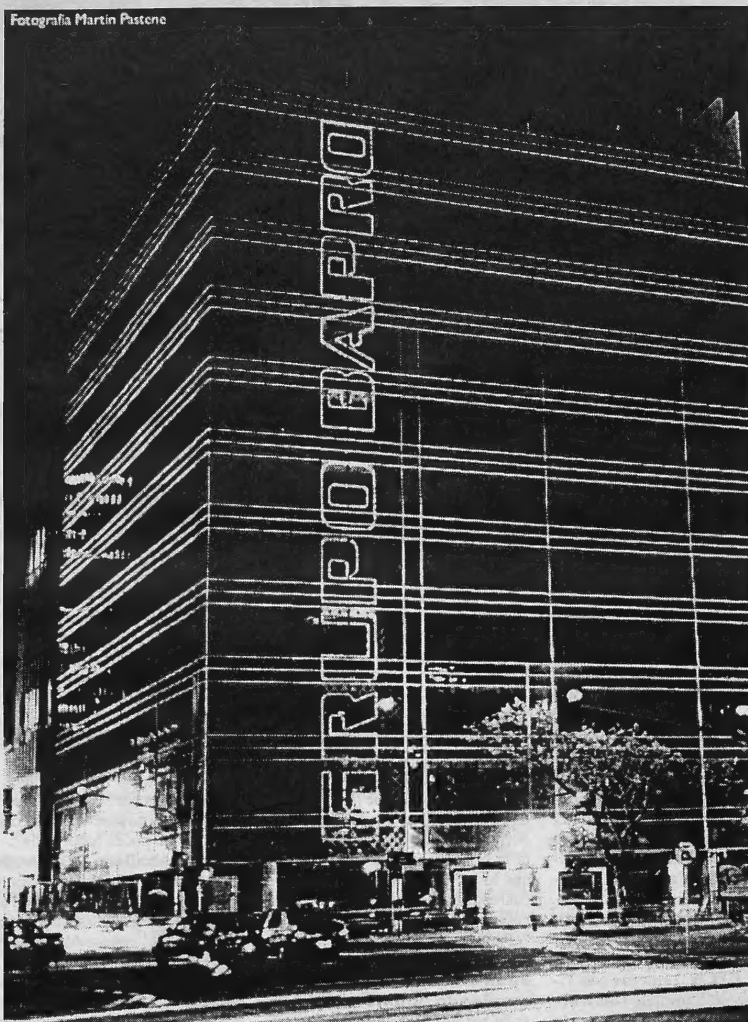
MÁS QUE UN BANCO







# Nuevo edificio Bapro,



Fotografía Martin Pastene

EDIFICIO CORPORATIVO GRUPO BAPRO, CARLOS PELLEGRINI 91.

## empresas en acción.

Para que un país crezca hay que apoyarlo con hechos.

Por eso hoy, como desde hace 178 años, ampliamos nuestros servicios a la producción.

El grupo de empresas del **Banco de la Provincia de Buenos Aires -Grupo Bapro-** se complace en presentar su nuevo edificio corporativo. En Carlos Pellegrini 91, a metros del obelisco porteño, donde el cliente encontrará los más altos índices de calidad del mercado.

El **Grupo Bapro** crece. Para todos.

**GP GRUPO BAPRO**

### Empresas en Acción.

Estas son las compañías que integran el Grupo BAPRO: Provincia A.R.T., Bapro Inversión Directa, Provincia Leasing, Orígenes A.F.J.P., Orígenes Seguros de Retiro, Provincia Previsional, Provincia Seguros, Provincia Seguros de Vida, Provincia Salud, Bapro Turismo, Bapro Medios de Pago, Provincia Bursátil, Provinfondos, Provincia Valores, Mercado Regional de Capitales, Bapro Mandatos y Negocios, Emprendimiento Recoleta y Bapro Informática y Comunicaciones.















PROCESAMIENTO EN EDESUR POR UN ELECTROCUTADO

# El homicidio de la cámara

Un jefe de mantenimiento de Edesur fue procesado por homicidio culposo a raíz de la muerte de Nicolás Oviedo, el chico de 14 años que murió electrocutado en julio de 1999 al recibir una descarga de 13.200 voltios en el interior de una cámara transformadora subterránea. El juez en lo correccional Omar Facciuto decidió mantener la libertad del ingeniero Estanislao Vidic, que tenía a su cargo el mantenimiento de las cámaras, pero mandó trabar embargo sobre sus bienes por 300 mil pesos. El juez consideró que la empresa "no tomó las iniciativas en materia de seguridad que dieran una solución definitiva a las deficiencias que presentaba la cámara", que no tenía candado ni cartel alguno que alertara sobre el peligro que representaba.

El 8 de julio de 1999, Nicolás salió de la Escuela Técnica Luis Huerco, en Caballito, y se quedó con sus compañeros de segundo año en la vereda. A una chica se le cayó una moneda de un peso en la cámara transformadora de Edesur ubicada en la puerta del colegio y Nicolás se ofreció a rescatarla. Levantó la tapa, que no tenía ningún impedimento para ser removida ni ningún cartel de precaución. Bajó las escaleras y pidió un encendedor. Segundos después sus compañeros escucharon un grito y una explosión: Nicolás había recibido una descarga de 13.200 voltios que lo fulminó en el acto. "El chico nunca hubiera podido entrar si la tapa hubiera estado asegurada como lo exigen las normas", explicó a **Página/12** la abogada María del Carmen Verdú, patrocinante del padre del chico.

De acuerdo con el fallo, el magistrado tomó en consideración las pruebas testimoniales, documentales y periciales que acreditan las deficiencias de cerramiento, protección y señalización que presentaba

**Responsable: Un jefe de mantenimiento fue procesado por homicidio culposo por la muerte del chico de 14 años fulminado en una cámara transformadora.**

había en ella, es dudoso que tuviese conocimiento de la alta probabilidad de que pudiera sufrir un accidente. Pero, por sobre todas las cosas, encontró la cámara abierta y no había indicación alguna sobre la presencia de alta tensión. De ser así, la víctima seguramente no habría entrado o sus compañeros se lo habrían impedido".

El ingeniero procesado, Estanislao

Vidic, quien era a la fecha del hecho jefe de Departamento de Distribución y Explotación de la sucursal General Paz de Edesur, era el responsable de la supervisión de las operaciones de mantenimiento. En su declaración, intentó explicar la dificultad de controlar las más de 2000 cámaras transformadoras, pero el juez descartó sus explicaciones porque "debieron extremarse las pre-

cauciones, que seguramente no pasaban solamente por poner con premura un nuevo candado cuando éste faltaba, sino por tomar medidas más adecuadas". Para tipificar su conducta como homicidio culposo, Facciuto argumentó que "en tales condiciones debió representarse necesariamente que alguno de los que ingresaban podía quedar electrocutado, lo que efectivamente ocurrió".

## POLICIA

Un civil será el encargado del control interno de la Bonaerense. El abogado Adrián González Charvay será el nuevo auditor general de la División de Asuntos Internos de la Policía y estará encargado de investigar la conducta de los 45 mil miembros de la fuerza. González Charvay, que trabajó con el juez federal Roberto Marquetti y fue asesor del Ministerio de Seguridad, ocupará el puesto dejado por José María Gallina, flamante jefe policial.

## María Elena Walsh para chicos y grandes

Una colección de 3 cds con sus mejores canciones.

María Elena Walsh



La Reina Batata  
En el país de Nomeacuerdo  
Canción del Jacarandá  
Marcha de Osías  
Baguala de Juan Poquito  
El show del Perro Salchicha  
El adivinador  
El Gato Confitre  
El Pez Tejedor  
Tralalá de Nochebuena  
Don Fresquete  
La Plapla



El domingo 24, el cd n°2 de la colección - compra opcional \$6.

**Página/12**

## CORRUPCION

Seis miembros de la seccional Florida de la Policía Bonaerense fueron detenidos ayer, sospechados de formar parte de una banda que cobraba horas adicionales en negro y que daba zona liberada para el robo de autos y de bancos en el partido de Vicente López. También ayer se entregó el ex titular del Comando de Patrullas zonal, comisario Alejandro Blanco, que quedó detenido y estuvo a punto de ser linchado por sus ex subordinados.

# Cuando la personalidad del padre puede atenuar la culpa parricida

Por Carlos Rodríguez

En el juicio por el crimen de Ramón Da Bouza, nadie parece dudar de que fue un parricidio, pero todos —hasta la Fiscalía— están hurgando en la posibilidad de que existan “circunstancias extraordinarias” que atenúen la pena de prisión perpetua que deberían recibir los hermanos Santia-

go y Emanuel Da Bouza. La alternativa, contemplada en el Código Penal para los homicidios agravados por el vínculo, surge de la conflictiva personalidad de la víctima, que pasó buena parte de su vida diseñando por propia mano una tortuosa relación con sus tres parejas y con sus cuatro hijos, parado sobre la cornisa de la disolución familiar. Una fuente de la causa co-

mentó a *Página/12* que la de Da Bouza padre es “la historia de una tragedia anunciada que todos percibieron, pero que nadie pudo torcer”. Parte de esa progresiva debilidad personal está asentada en el perfil psicológico de Ramón Da Bouza, en su “novela familiar” —donde expresa odio hacia sus padres— y en incontables testimonios incorporados a la causa.

Ayer, a puertas cerradas, declararon los dos hijos menores de la víctima, y su tercera mujer, cuyo nombre se mantiene en reserva porque está a punto de casarse y desea poner distancia de los recuerdos que la siguen vinculando con el caso. Aunque sigue vigente la norma que impide a los medios transcribir las declaraciones de los testigos, puede decirse que entre los atenuantes figuran el aparente consumo de drogas de por lo menos uno de los presuntos parricidas —esto limitaría el dominio de sus actos— y la personalidad “con rasgos narcisistas y sádicos” de Ramón Da Bouza que lo llevaba a someter a sus hijos mayores a una serie inabarcable de humillaciones que fueron alimentando el odio que finalmente estalló.

“Nadie goza de/con mi madre, porque ella renunció a ser mujer para ser sólo madre/nutricia/protectora. Toda su atención/amor recae sobre mi hermano menor severamente enfermo. Quedará débil toda la vida, no de la enfermedad que lo postró dos años sino de la tutela del matriarcado.” En un escrito personal, “Mi Novela Familiar”, Ramón Da Bouza pone a su madre en rol de enemiga. Dice ser “amigo” de su padre, pero luego expresa por él “una gran empatía por su sometimiento al matriarcado”.

En el escrito, aportado a la causa por una ex secretaria de Da Bouza, menciona a sus esposas. De Patricia Polo Devoto, la primera, afirma: “Era tan mía que me abrumaba su dependencia. Me separé para evitar la asfixia de este matrimonio/mortaja”. De la segunda, Carmen Amalia Polo —que ayer declaró en el juicio—, habla con quien quiere formar una fa-

**Previsión:** Una fuente de la causa comentó que la de Da Bouza padre es “la historia de una tragedia anunciada que todos percibieron, pero que nadie pudo torcer”.

milia, pero al aludir a la pasión, no manifiesta sus propios sentimientos y sólo se solaza con los que supuestamente despierta en ella: “La enamoro. Vivimos un romance intenso e imaginativo que la enloquece”.

En cuanto a la tercera, deja sentadas disputas violentas: “Reñimos. Explota de ira. Le pongo una mano encima. Me abandona. Pero por su nueva terapia vuelve siguiendo su deseo”. Cuando habla de los hijos, muy poco, admite que los ve “borrosos”. Y precisa: “Estoy con ellos, pero no los veo. Me duelen, pero no puedo dejar de verlos”. Esa dualidad es confirmada por decenas de declaraciones incorporadas desde la etapa de instrucción. Los psicólogos María Cristina Zazzi, José Luis Covelli y Armando Maccagno, luego de analizar escritos y testimonios, encontraron signos de un “trastorno narcisista de la personalidad”.

Esos se denotan por una preocupación “por cuestiones de adecuación personal, poder y prestigio” para “ostentar poder y superioridad” sobre su entorno. A eso se suman los componentes “sádicos”, definidos por las personalidades “frías e insensibles a los sentimientos de los demás, que obtienen un gran placer compitiendo y humillando a los otros”. Todo lo dicho nunca puede justificar semejante crimen, pero pueden ser atenuantes.

## AGENDA 2001

con poemas de Raúl González Tuñón  
ilustraciones de Rep



### Los ladrones

Los ladrones usan gorra gris, bufanda oscura y camiseta a rayas. Algunos llevan una linterna sorda en el bolsillo. Por otra parte, se enamoran de robustas muchachas, coleccionan tarjetas postales y a veces lucen un tatuaje en el brazo izquierdo, una flor, un barco y un nombre: Rosita. Todos los ladrones están enamorados de Rosita y yo también. Los ladrones saben silbar, bajarse de los coches en movimiento y bailar el vals. Aman, sobre todo, a la madre anciana y cuando ésta se le muere cantan un tango, lloran desconsoladamente y de los objetos dejados por la muerta, a repartirse entre los hermanos, eligen una virgen de plata y el canario.



Ya está en su kiosco.  
Compra opcional \$6.-

**Página/12**

UN PROGRAMA PARA CONVERTIR A BUENOS AIRES EN CAPITAL DEL DISEÑO

# La moda como nueva utopía porteña

El gobierno porteño lanzó un plan que reúne a diseñadores e industriales para exportar colecciones al Mercosur y EE.UU.

Por Eduardo Videla

Buenos Aires tiene, a partir de ahora, una nueva utopía: la de convertirse en una de las capitales en el mundo de la moda y el diseño y exportar colecciones creadas y producidas en la Argentina, en pequeña escala y con alto valor agregado, no sólo al Mercosur sino a Estados Unidos o Europa. Para lograrlo, el gobierno porteño acaba de crear la Agencia de Desarrollo de la Industria de la Indumentaria y la Moda, que nuclea a diseñadores, empresarios textiles y de la indumentaria, con apoyo técnico del Instituto Nacional de Tecnología Industrial (INTI). Anunció además, para marzo, la primera Semana de la Moda en Buenos Aires, que oficiará de vitrina del programa, con la idea de disputar la hegemonía que en la región tiene el Morumbi Fashion, de San Pablo.

Por primera vez en el país, la creatividad de los diseñadores podrá marchar de la mano con el interés por salir a flote de las empresas textiles y los confeccionistas, agobiados por

ga. Laura Valenzuela, que ha logrado con esfuerzo colocar sus productos en Estados Unidos, invita a tomar el ejemplo de Brasil "donde la industria textil apoya a los diseñadores".

El perfil imaginado para proyectar la moda local es el segmento del diseño sofisticado. "Producciones más personalizadas, en cantidades reducidas, productos no masivos", sostiene Valenzuela. No precisamente alta costura pero sí prendas diferenciadas para un nivel de consumo alto, con un costo de 100 a 300 dólares.

"La clave es no trabajar a gran escala, sino con series cortas, con productos que se diferencien", explicó a *Página/12* el secretario de Desarrollo Económico, Eduardo Hecker, uno de los impulsores del proyecto. "Sabemos que no podemos competir con países que producen a gran escala, con mano de obra barata, como China, la India, o Brasil. La ventaja de Buenos Aires y de la Argentina está dada por la capacidad de innovación y de producción diferenciada", argumentó.

Según el secretario de Cultura, Jorge Telesman -también impulsor del proyecto-, la Agencia de Desarrollo de la Indumentaria y la Moda actuará como "un espacio articulador de aspectos creativos y productivos". En ese marco se programaron para marzo y para agosto sendas presentaciones de temporada. El gobierno porteño se encargará de la organización y la difusión de los eventos, donde se expondrán las creaciones de diseñadores locales.

La propuesta entusiasma a los empresarios de la industria de la indumentaria, unas 3000 empresas, en su mayoría talleres de costura que pertenecen al grupo de las pequeñas y medianas empresas, que emplean a unas 60 mil personas en todo el país.

"Por qué no podemos ser nosotros diseñadores de tendencias, como los franceses y los italianos?", se preguntó Marcelo Senra, uno de los creadores convocados al encuentro. "Hasta ahora, los empresarios no han tenido en cuenta a los diseñadores para crear nuevas telas, lo que nos obliga a comprar afuera. Ahora podremos diseñar a través de ellos", agre-

La empresaria reconoce que hay "falta de comunicación entre textiles, confeccionistas y diseñadores". Para el diseñador Gustavo Lento Navarro,



Modelos que lucieron prendas creadas por diseñadores locales acompañaron el lanzamiento del proyecto. Para marzo, está previsto realizar la primera Semana de la Moda en Buenos Aires.

esta suerte de divorcio entre industriales y creativos obedece a la juventud de las carreras de diseño, que ha producido sus primeros egresados hace no más de 9 años. Según Patricia Marino, del Centro de Investigaciones Tecnológicas del INTI, existen unos 1700 egresados de esa carrera que hoy se cursa en la UBA, en la Universi-

dad de Palermo y en la UADE.

"La Facultad de Arquitectura y Diseño de la UBA ha producido camadas de diseñadores de muy buena calidad, que no tienen inserción. En muchos casos, su destino es irse del país", dice Hecker. La apuesta oficial, dice el funcionario, "es incorporar el diseño como producto diferenciado,

que interactúe con la producción", insistió.

El proyecto se complementa con la creación del Centro Metropolitano de Diseño, que será inaugurado en abril en el ex Mercado del Pescado, en Barracas. Allí nuclearán no sólo los creativos de la moda sino diseñadores industriales y gráficos.

## SOLICITADA

### La Superintendencia de AFJP tiene todo su software en regla

Frente a la difusión pública efectuada por la Asociación Software Legal respecto a la presunta violación por este Organismo a las disposiciones de la Ley n° 11.723 (texto según Ley n° 25.036), la Superintendencia de Administradoras de Fondos de Jubilaciones y Pensiones (SAFJP) hace saber que:

- ▶ La SAFJP tiene todo su software en forma **absolutamente regular**, contando con la totalidad de las licencias de uso necesarias.
- ▶ Tanto las contrataciones de compra de equipos y programas, como la adecuada utilización de los mismos, **cuentan con la documentación respaldatoria** que así lo acredita, y han sido efectuadas con intervención de los organismos de control y coordinación pertinentes.
- ▶ El respeto por las disposiciones que se dicen violadas es motivo de **controles permanentes** en todos los equipos informáticos de la SAFJP, y el tema ha sido objeto de expresas **auditorías internas**, las que no arrojan irregularidad alguna y así ha sido informado a la Sindicatura General de la Nación (SIGEN).
- ▶ Siendo que la SAFJP es un ente autárquico con autonomía funcional y financiera y, por ende, con personería jurídica propia, **ni la Asociación Software Legal, ni la Cámara de Empresas de Software y Servicios Informáticos, han requerido jamás en forma directa información alguna** vinculada a los hechos que han hecho públicos, ni han dado oportunidad de aclarar información inexacta o incompleta de la que pudieran haberse valido para formular la denuncia efectuada.
- ▶ Con fecha 19 de diciembre de 2000, **la SAFJP se ha presentado ante las autoridades judiciales** intervinientes, aportando la documentación respaldatoria que acredita la regularidad de su parque informático.

En virtud de tales circunstancias, la SAFJP, en resguardo de los principios de transparencia y legalidad de los actos y el desempeño eficiente y eficaz del Estado con los que se encuentra plenamente consustanciada, exigirá por la vía pertinente la retractación de la información difundida por parte de sus causantes, sin perjuicio de las responsabilidades legales que pudieren corresponderles.



Superintendencia de Administradoras de Fondos de Jubilaciones y Pensiones  
Buenos Aires, Diciembre de 2000.

## Ropa de alta tecnología

Por E.V.

En indumentaria, el diseño tiene un aspecto creativo, pero también un componente tecnológico: telas que son capaces de absorber el calor del sol y mantenerlo, o aquellas que, a la inversa, pueden conservar bajas temperaturas; o los materiales antimicrobianos que impiden que la transpiración del cuerpo provoque aromas desagradables en la ropa. O las prendas inteligentes, con microprocesadores que cumplen distintas funciones.

En este campo es donde entran a tallar los especialistas del Centro de Investigaciones Textiles (CIT), que depende del INTI. "Nuestra contribución está centrada en desarrollar productos diferenciados desde el punto de vista tecnológico", explicó a *Página/12* Patricia Marino, coordinadora del CIT.

El organismo viene trabajando desde hace cinco años con la Cámara de la Indumentaria, en el desarrollo de nuevos materiales, diseñados para funciones especiales. "Como las terminaciones con microcápsulas con parafinas, capaces de mantener una temperatura de 20 grados, durante dos horas, en el traje de un bombero que está combatiendo un incendio. O las terminaciones con fibra de carbono o cerámica que absorben el calor del sol y mantienen temperatura alta, en prendas para esquiadores", puso como ejemplo Marino.

Los técnicos también trabajan en el diseño de software y hardware para "hacer diseños asistidos por computadora, armar una colección virtual o armar un catálogo de telas sin necesidad de producirlas".



SE EXAMINARA EN EL HOSPITAL MILITAR

# Pinochet entre amigos

Ayer la Corte de Apelaciones decidió que los exámenes médicos al ex dictador serán en el Hospital Militar. Hoy se espera que la Corte Suprema decida si permite que sea formalmente procesado.

Por Manuel Delano \*  
Desde Santiago

En un fallo unánime, la primera sala de la Corte de Apelaciones de Santiago resolvió el martes que los exámenes neurológicos y psiquiátricos al ex dictador Augusto Pinochet se realizarán nada menos que en el Hospital Militar. Para contrapesar una medida que claramente favorece al ex dictador, la Corte agregó que tanto los querellantes como la defensa podrán ser acompañados por médicos propios en esta diligencia. En esos mismos momentos, la segunda sala penal de la Corte Suprema, después de oír los alegatos de tres abogados querellantes y de la defensa del ex dictador, dejaba pendiente ("en acuerdo") el fallo que decidirá si permitir o no el arresto de Pinochet por la Caravana de la Muerte.

Aunque la resolución de la Corte de Apelaciones daba la razón en un aspecto a los querellantes —los médicos adjuntos— y ratificó lo que el juez Juan Guzmán había decidido en primera instancia, el "premio

mayor" quedó en manos del equipo jurídico de Pinochet: los exámenes estarán a cargo de personal del Ejército, de la que el ex dictador es "Comandante Benemérito". Públicamente, la defensa argumentó que prefería que los exámenes fueran en el Hospital Militar para asegurar la privacidad de los resultados y porque Pinochet tiene allí su historial médico. Pero los querellantes objetaron fuertemente que el recinto no daba garantías de imparcialidad y recordaron que allí hubo prisioneros políticos durante la dictadura. "Hay que pensar que el Hospital Militar está bajo la jerarquía militar", señaló el abogado Juan Bustos, quien recordó que durante la dictadura "se adulteraron diferentes instrumentos médicos, autopsias". Otro abogado querellante, Eduardo Contreras, manifestó que el veredicto de la Corte de Apelaciones "sin dudas no contribuye a la transparencia puesto que es un lugar bastante siniestro".

La Corte intentó desviar estas críticas al decidir que cada parte podrá ser acompañada por peritos médicos propios, lo que aportaría con-

diciones de mayor transparencia al proceso. No obstante, la defensa espera que los análisis determinen que el desaforado senador vitalicio no se encuentra en condiciones de enfrentar un juicio. Y están tan seguros de que lo probarán que quieren adelantarlos lo más posible: "Esperamos que se realicen pronto. Sería espléndido que fuesen esta semana, para así el próximo año terminar con este engorroso proceso al general Pinochet", comentó el abogado Pablo Rodríguez Grez.

Por otra parte, ayer concluyeron los alegatos de querellantes y la defensa ante la segunda sala penal de la Corte Suprema por el recurso de amparo de Pinochet. "Los magistrados votaron, pero el fallo todavía debe ser redactado", indicó un funcionario de la secretaría de la Corte Suprema. La Corte Suprema debe decidir si ratifica la decisión de la Corte de Apelaciones de Santiago de anular una orden de procesamiento contra Pinochet dictada por el juez Juan Guzmán. El abogado Rodríguez reiteró que el debido proceso requería que se realizara un interrogatorio previo al arres-



El ex dictador Augusto Pinochet tiene motivos para alegrarse. El análisis que decidirá si es enjuiciado será en el Hospital Militar.

to formal: "Sería un absurdo que una persona pueda ser procesada e incluso encarcelada sin ser oída". Los abogados querellantes Juan Pavín, Hiram Villagra y Boris Paredes criticaron como "improcedente" el amparo, porque Pinochet no está detenido ni su libertad, restringida e insistieron en los fundamentos de la encargatoria de "reo". Contreras disparó que "Rodríguez se ba-

só solamente en el derecho a ser oído. ¿Pero por qué entonces Pinochet no viene a los tribunales donde podrá ser oído? ¿Por qué sigue escondiéndose del juez?". Fuentes judiciales consideran incierto el fallo de esta sala del Supremo, que podría ser develado hoy.

\* El País de Madrid, especial para Página/12.

## HISTORIA UNIVERSAL



Nuestra regla es no tapar nada



Y ésta es la excepción que confirma la regla

**Página/12**

Detrás de este diario hay gente que piensa.

TAPA PARA ENCUADERNAR EL TOMO 2 - COMPRA OPCIONAL \$ 5



RENUNCIO A SU CANDIDATURA Y SE FORTALECE EL GOBIERNO NEGOCIADOR

# el desafiante se baja del caballo

Mientras las conversaciones de paz se reanudaban en Washington, el gobierno de Ehud Barak logró abortar en Israel la candidatura del ex primer ministro Benjamin Netanyahu, que era la más peligrosa con vistas a las elecciones de febrero.



Benjamin Netanyahu da explicaciones mientras Ariel Sharon, su rival dentro del Likud, sonríe.

Sharon queda como el candidato de la derecha, pero su ventaja electoral puede evaporarse rápidamente.

## Claves

- ◆ La salida de Benjamin Netanyahu del ruedo pre-eleitoral representa un fortalecimiento del primer ministro Ehud Barak ante las conversaciones de paz en Washington y las elecciones que se realizarán en febrero.
- ◆ De acuerdo con trascendidos de la oficina del primer ministro, éste se encuentra dispuesto ahora a entregar a los palestinos el control de la Explanada de las Mezquitas y de todos los barrios árabes de Jerusalén a cambio de que no exijan más el retorno de los 3,5 millones de refugiados como condición para un acuerdo definitivo.
- ◆ Si los palestinos aceptan, Barak sometería el acuerdo a un referéndum nacional donde tiene las mayores chances de ser aprobado, según muestran las encuestas.
- ◆ Barak emplearía entonces el repunte resultante de su popularidad para vencer a Sharon —que actualmente lo aventaja— en las elecciones de febrero.

samente, porque es un pedido del público y debe considerarse seriamente", dijo. A los 77 años, Peres todavía tiene que ganar alguna elección israelí, y ha sufrido múltiples humillaciones. Su candidatura también podría quitarle votantes de izquierda a su competidor del partido laborista, Barak, impidiéndole ganar en la primera vuelta. Aun sin la presentación de Peres, Barak se enfrenta a

una lucha para mantener a los votantes no judíos, cuyo apoyo fue crucial hace 18 meses cuando los parlamentaristas israelíes árabes esperaban presentar su propio candidato.

Su rival más fuerte es Ahmed Tibi, un locuaz miembro del Parlamento que podría capitalizar el profundo disgusto con Barak por la muerte de 13 manifestantes árabes israelíes abatidos por la policía du-

rante el mes de octubre. Las chances de Barak en estas elecciones dependen del progreso de las conversaciones de paz que se están llevando a cabo en Washington. Los negociadores israelíes y palestinos comenzaron ayer varios días de conversaciones por separado con funcionarios norteamericanos para estudiar las perspectivas de reanudar las negociaciones, y lograr un trata-

do de paz.

Pero las emociones en ambos campos están en contra de un tratado. Durante las 12 semanas del sangriento conflicto en Cisjordania y Gaza, la opinión pública israelí viró hacia la derecha y existe una fuerte oposición a hacer concesiones territoriales bajo presión. La opinión palestina también está en contra de un tratado, con protestas y huelgas en toda Cisjordania y Gaza ayer para marcar el comienzo de las conversaciones en Washington. La ira es alimentada por los funerales diarios en Cisjordania y Gaza.

\* De The Guardian de Gran Bretaña. Especial para **Página/12**.

Traducción: Celiita Doyhambère

DESPUES DE 37 AÑOS, REVOCAN EL ESTADO DE EMERGENCIA

## Siria ahora es derecha y humana

Por Ferrán Sales  
Desde Jerusalén

Si Siria se prepara para vivir su primavera política. El presidente Bashar Al Assad dejará en suspenso el Estado de Emergencia decretado por su padre, hace más de 37 años. La noticia no ha sorprendido a la clase política de Damasco, que ha visto en los últimos seis meses cómo el joven presidente hacía gestos claros de distensión y apertura, pruebas evidentes de una voluntad de cambio. El Estado de Emergencia, impuesto por el desaparecido presidente Hafez El Assad, el León de Damasco, en 1963, será derogado de manera inminente, se aseguraba ayer en los círculos de la Administración. Sin embargo, esos mismos círculos reconocían la existencia de determinadas reticencias y oposiciones con respecto a la medida, por parte de la "vieja guardia" política, que teme que una "apertura del régimen pueda ser aprovechada por sus enemigos".

La anulación del Estado de Emergencia es una prueba más que la situación política ha empezado a cambiar en Siria, especialmente desde el pasado mes de julio en que el Bashar El Assad, el hijo del fallecido presidente Assad, se hiciera cargo del poder y anunciara la modernización y la democratización del país, al tiempo que se comprometía a ser fiel a los viejos y antiguos compromisos de la nación, entre ellos la protección de Líbano, la defensa de la causa palestina o la enemistad con Israel

mientras continúe ocupando los Altos del Golán. En los últimos meses el presidente Bashar El Assad ha dado claras muestras de voluntad de cambio, al entreabrir las puertas de las prisiones y decretar la liberación de cerca de 600 prisioneros políticos, el cierre de la prisión de Mazze en Damasco, uno de los símbolos más tristes y trágicos del poder dictatorial de su padre, y permitir al mismo tiempo a los partidos del Frente Nacional Progresista, vinculados al Baas, reanudar la publicación de su pro-

**Pasos: "Apreciamos estas reformas pero esperamos nuevos pasos, entre ellos una amnistía que permita la liberación de todos los presos políticos", opinó el activista Atkham Naesa.**

pia prensa y la reapertura de sus locales, reanudando de esta manera las actividades públicas.

"Apreciamos y damos la bienvenida a estas reformas políticas adoptadas por el presidente pero esperamos nuevos pasos, entre ellos una amnistía general que permita la liberación de todos los presos políticos, promocióne la democracia y haga realidad la política de reconciliación nacional", aseguraba desde Latakia hace pocos días Atkham Naesa, uno de los activistas sirios más significados, cabeza visible del Comité de Defensa de los Derechos Humanos de Siria, actualmente prohibido, y combatiente infatigable por lo que cumplió siete años de cárcel du-

rante el anterior régimen.

Los gestos políticos de reconciliación de Bashar El Assad han venido precedidos por una serie de importantes cambios en el sector económico, que fueron ya esbozados por su padre, pero que el actual presidente se está esforzando en ultimar y que tratan de conciliar la economía de mercado con la protección de la Administración en determinados sectores de la producción. Entre estas medidas, la más relevante ha sido la orden decretando el fin del monopolio del Estado en el sistema bancario, poniendo de esta manera fin a un sistema vigente desde hace más de 40 años.

Los cambios en el sector económico y de la producción han venido acompañados de una lucha implacable y cerrada contra la corrupción, de la que se habían venido beneficiando importantes figuras del anterior régimen, incluido el primer ministro Mahmoud Zubi Zubi, que se suicidó el pasado mes de mayo tras ser encarcelado, y algunos de sus más fieles ministros, que han acabado en las prisiones de alta seguridad.

Siria se apresta a revisar también su política de alianzas en el exterior y a revisar sus relaciones con Líbano, desde donde se han empezado últimamente a escuchar voces de protesta por la presencia en el país de más de 35.000 soldados de Damasco y pidiendo el fin de la tutela política que ejerce sobre el gobierno de Beirut. Las voces en este sentido son firmes, y entre ellas se destaca la del líder libanés druso, Walid Yumblat.

## Página/12 y Madres de Plaza de Mayo

Presentan

# NESTOR KOHAN

"Antonio Gramsci y  
la filosofía de la praxis"

SUPLEMENTO ESPECIAL

ESTE VIERNES GRATIS CON EL DIARIO



Universidad Popular  
Madres de Plaza de Mayo

**Página/12**  
Suplemento Especial

## PRESENTACION

## Torneos de verano



El primer Boca-River del 2001 se jugará el 21 de enero en Mar del Plata, según se anunció cuando fue dado a conocer el calendario de los torneos de verano, en una presentación que incluyó a viejas figuras del fútbol como Roberto Perfumo (en la foto, junto a Antonio Carrizo), ahora dedicado al periodismo. Los campeonatos se jugarán en Mar del Plata, Córdoba y Mendoza. En enero habrá 11 partidos en 18 días.

## Hay equipo de tenis

El equipo argentino de Copa Davis jugará en Mendoza ante México por la primera vuelta de la Zona Americana I, en febrero, será el mismo que derrotó a Colombia en Bogotá: Franco Squillari (14° del ranking), Mariano Puerta (21°), Agustín Calleri (62°) y Martín García (30° en dobles), según anunció oficialmente el capitán, Franco Davín. Para México jugarán Alejandro Hernández, Mariano Sánchez, Oscar Ortiz y Enrique Abaroa.

## Final de la Mercosur

Palmeiras y Vasco da Gama disputarán hoy la tercera y definitiva final de la Copa Mercosur. El encuentro se jugará en el estadio Parque Antártica en San Pablo y será dirigido por Marcio Rezende. En el primer partido, en Río, Vasco ganó 2-0; en la revancha, en San Pablo, Palmeiras venció 1-0.

## Mundial de ajedrez

El letón nacionalizado español Alexei Shirov y el indio Viswanathan Anand comenzarán a jugar hoy la final del Campeonato Mundial de Ajedrez, en Teherán. El match se disputará a seis partidas y terminará el 27 de diciembre, día reservado para un eventual "tie break". La bolsa es de 660.000 dólares para el campeón y de 396.000 dólares para el subcampeón.

# Las Leonas reabrieron la polémica sobre lo que premian los Olimpia

Por P.V.

¿Qué se vota cuando se vota el Olimpia? Esa era la inquietud que flotaba en la madrugada de ayer en Quilmes, donde el Círculo de Periodistas Deportivos decidió entregar su primer Olimpia de Oro multitudinario, al premiar a la Selección femenina de hockey sobre césped. Las Leonas, que se convirtieron en protagonistas del mundo deportivo argentino durante los Juegos de Sydney -y que, como ellas mismas supusieron, pasaron a segundo plano automáticamente después-, cerraron su año de esta manera, en el centro de otra elección que, si no fue polémica como en otras ediciones, también dejó material para el análisis.

Las chicas intuyeron que había sido las ganadoras del premio máximo muy pronto, cuando se sentaron

**Masotta: "Este Olimpia es recordar muchas cosas que hemos pasado con mucho sufrimiento, es el reconocimiento al amateurismo".**

a la mesa y fueron rodeadas por la afección del periodismo instantáneo, pese a la tácita advertencia de mantener el secreto. Los periodistas conocen los resultados desde mucho antes, pero una regla ética invita a guardar el secreto.

Rápidamente se supo que, en la primera votación del CPD, las chicas habían perdido a mano de Carlos Espínola, también medalla de plata en Sydney. Lo curioso es que Juan Román Riquelme, el símbolo del Boca que ganó tanto este año, aparecía relegado. Una fuente muy autorizada del CPD le había confiado a este diario la semana pasada que Riquelme era el gran candidato si Boca ganaba el Apertura. Lo uno ocurrió, lo otro no.

Lo que sucedió, en definitiva, es lo que viene sucediendo normalmente en estas entregas, en las que se confunden los esfuerzos de los deportistas amateurs con los logros masivos y marketineros de las estrellas de los deportes altamente profesionalizados, una polémica que se acentuó en 1995 cuando Nora Vega, que había sido estrella de los Panamericanos en una especialidad como el patín carrera, le ganó el Oro a Juan María Traverso, quien había ganado ese año los dos torneos de automovilismo más importantes del país.

El último futbolista en recibir el Olimpia de Oro fue Oscar Ruggeri, en 1991, hace casi una década. Desde entonces, han ganado esa distin-

El deporte amateur volvió a ganar el oro, postergando al fútbol, que no recibe la máxima distinción desde 1991. Inclusive las chicas del hockey pensaban que se lo ganaba Riquelme. ¿Dos premios?



Las Leonas, el seleccionado femenino de hockey recibiendo el Olimpia de Oro en la madrugada de ayer.

ción cultores de la natación, del yachting, del patín, del rugby o del básquetbol. Cuentan que el hecho de que Riquelme no haya sido convocado para la Selección puede haber sido el detrimento que ahogó su postulación.

Quizás éste sea el momento para refundar la entrega de los Olimpia y, acaso, entregar dos premios de oro: uno para los deportes masivos, los que reconoce el gran público, y otro para las especialidades no rentadas, en las que el esfuerzo y la voluntad

lo definen casi todo, como un espaldarazo para aquellos que no están todos los lunes en las tapas de los suplementos. Como dijo la goleadora de las Leonas, Vanina Oneto, "el Olimpia es un reconocimiento al esfuerzo que realizó todo el grupo, y con esto coronamos un año espléndido para todo el hockey argentino".

La capitana del seleccionado, Karina Masotta, lo sintetizó en sus agradecimientos: "Este Olimpia es recordar muchas cosas que hemos pasado con mucho sufrimiento, es

el reconocimiento al amateurismo".

Magdalena Aicega fue sincera cuando dijo que pensaba que "el oro se lo iban a dar a Espínola o a Riquelme por todo lo que ganó Boca. No me gusta comparar el fútbol con el deporte amateur, pero hay que reconocer que el fútbol es el deporte más popular del país y creí que por eso se lo iban a dar a Riquelme". Ni siquiera las Leonas saben entonces qué se vota cuando se vota el Olimpia. Pero ellas son, ahora, las que menos se preocupan por eso.

ESPINOLA, SQUILLARI, ROMERO Y LOS DI PALMA

## Entrega con el brillo del deporte

No hubo grandes tapados en las entregas de los Olimpia de Plata: Carlos Espínola estaba cantado por su medalla de plata en Sydney, lo mismo que Franco Squillari, que llegó al 14° puesto del ranking ATP, o el Gato Eduardo Romero, vencedor del Masters europeo de golf y segundo en la Copa Mundial. Uno de los momentos emotivos de la noche se vivió cuando María Cayetana Picoy Lo Valvo de Di Palma subió con sus hijos Andrea y Marcos (con la camiseta de Boca) a recibir el reconocimiento a Rubén Luis Di Palma, su marido, fallecido hace dos meses en un accidente de helicóptero.



A M I S T O S O S U B - 2 0

21HS

ARGENTINA ALEMANIA



TyC Sports  
nuestro mejor deporte

EN VIVO PARA TODO EL PAÍS POR EL CANAL DE DEPORTES N°1 DE LA ARGENTINA









## LOS PREMIOS TEATRALES DE LA UBA

**Alcón, ¿quién si no?**

El actor más emblemático de la escena nacional recibió el galardón a la Trayectoria, que agradeció afirmando que le gustaría haber sido elegido revelación. Su discurso de aceptación cautivó al público.

Por Hilda Cabrera

“Siempre pienso que el premio a la trayectoria se lo van a dar a otro, como cuando uno va al hospital e imagina que es a otro al que van a atender”, comenzó diciendo el actor Alfredo Alcón en la entrega de galardones que realiza anualmente el Grupo de Estudios de Teatro Argentino e Iberoamericano de la UBA (Getea), que conduce Osvaldo Peltetieri. Las palabras del actor abrieron el segundo tramo del acto, que siguió a las alocuciones académicas que tuvieron como marco el Teatro del Pueblo. No todos los discursos

**Idea:** “Uno puede pensar que ¡bueno!, que ya está, que se puede dejar de jorobar, que tiene una vida hecha...”, expresó Alcón al hablar sobre el premio.

fueron breves, algunos destacaron la labor de resistencia que practica la universidad pública ante el embate de “los mercaderes del liberalismo”, como puntualizó Francisco Raúl Camese, rector de la Facultad de Filosofía y Letras de la UBA.

El premio a la Trayectoria otorgado a Alcón (actualmente protagonista de *La tempestad*, de William Shakespeare, montada por el catalán Lluís Pasqual en el San Martín) generó en este artista un monólogo interior hecho público: “Uno puede pensar que ¡bueno!, que ya está, que se puede dejar de jorobar, que tiene una vida hecha... Estaría más contento si me hubieran dado el premio Revelación”. Le bastaron esas pocas palabras para ganarse al auditorio, ante el que se lució, además, leyendo un texto escrito por un pintor japonés, Okusa. Su título es *Testamento*—según precisó luego el actor en diálogo con *Página/12*—, y en él se cuenta lo siguiente: “Desde los 6 años tuve la manía de dibujar la forma de las cosas. Hacia los 50 había hecho infinidad de dibujos. Pero todo lo que

hice antes de mis 70 años no merece consideración. A los 73 comprendía, aproximadamente, cuál era la verdadera estructura de los animales, de los pájaros y los peces, de modo que a los 80 años, pensaba, haré muchos progresos. A los 90 penetraré en el misterio de las cosas. A los 100 años habré llegado a un punto maravilloso, y cuando tenga 110 años, todo lo que haga, un punto, una línea, todo, va a ser *viviente*. Yo pido a los que vivan, mientras yo viva, que vean si mantuve mi palabra”.

Acaso por la apasionada intervención de Alcón, los otros distinguidos fueron parcos. La excepción fue el actor, maestro y director cordobés Mario Mezzacapo, al recibir el premio al Teatrista del Interior, como homenaje a su larga trayectoria en el campo independiente. Por su lado, Jorge Suárez (premio Mejor Actor) agradeció “la posibilidad de volar durante seis meses”, a través de su protagonista en *Mein Kampf*, obra de George Tabori que dirigió Jorge Lavelli en el San Martín.

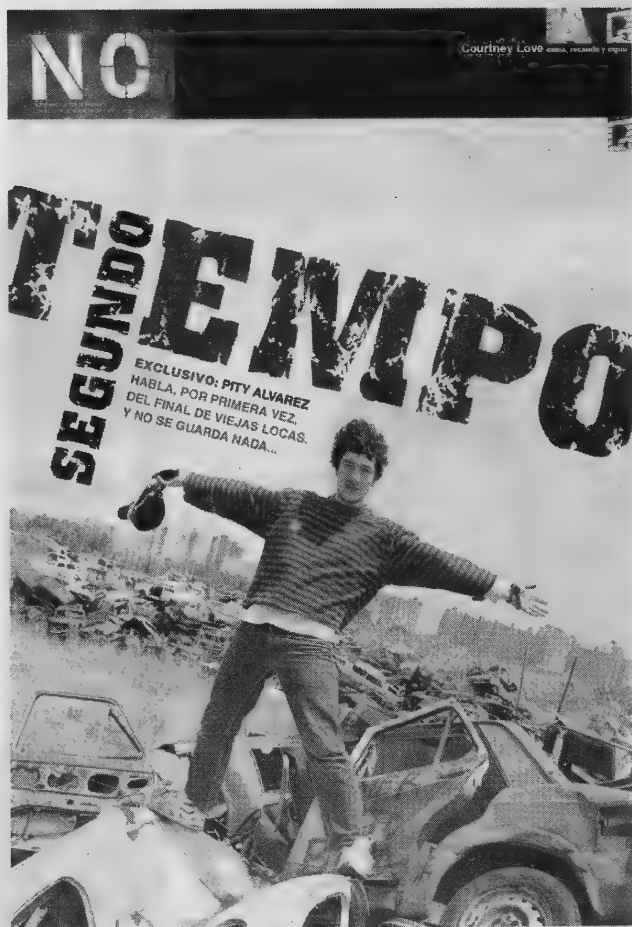
Entre los premiados se multiplicaron las ausencias, fuera de la excusable del investigador Luis Ordaz (enfermo) y de la actriz Verónica Oddó, de gira por Chile. Oddó fue distinguida por su actuación en *El sueño y la vigilia*, cuya dirección compartió con Juan Carlos Gené (en este caso, también autor). Gené se limitó a decir que aceptaba con gusto la plaqueta, porque su nombre no surgía de una terna. Carlos Di Pasquo fue distinguido por sus escenografías para *Hormiga negra* (que dirigió Lorenzo Quinteros) y *El malentendido*, una puesta de Gené. *Hermosura*, por El Descueve, resultó el mejor espectáculo de danza-teatro, y en teatro para niños se premió al Grupo de Titiriteros del San Martín y Ana Alvarado por la autoría de *El niño de papel*. El galardón a la mejor Obra se lo llevó *La muerte de Marguerite Duras*, un monólogo que resiste a cualquier encasillamiento, creado y actuado por Eduardo Pavlovsky, otro ausente. La plaqueta la recibió su hijo Martín Pavlovsky, músico y actor, a cargo de la sonorización de *La*

*muerte...*, espectáculo que dirigió por Daniel Veronese se podrá ver nuevamente en el 2001.

Las menciones especiales recayeron en el grupo cordobés La Coche- ra, que lidera Paco Giménez; en Ana- lía Couceyro, por la dirección de *La movilidad de las cosas terrenas*; y en Pompeyo Audivert y Andrés Mangone por la puesta de *El piquete. Improvisación*. Otra artista destacada fue Cristina Banegas, quien también faltó a la cita. Se la distinguió por su desempeño en *La morocha*, síntesis de su capacidad para “crear personajes en función de los temas que canta o recita”.



Alcón recibió alborozado el premio del Grupo de Estudios de Teatro. “Siempre pienso que el premio a la Trayectoria se lo van a dar a otro”, dijo.

**Mañana con el diario**

**Exclusivo:** Pity cuenta todo sobre la disolución de *Viejas Locas*. El muchacho stone de Piedrabuena rompe el silencio y no se calla nada. Courtney, cenicienta grunge. De sus años oscuros a este presente de estrella en Hollywood. Ser anarquista. Un libro rescata la historia de cuatro militantes de los años treinta, que siguen de pie y luchando. Y Clara de Noche, F.Méridas Truchas, Convivir con virus. **Página/12** Todo x 1,99 (con Gillespi y Liniers, como siempre). —Detrás de este diario hay gente que piensa.

ELEGÍ lo que querés escuchar, leer y ver...


**TOWER TIENE TODO!**



©P. Wispelwey Chopin..., Vol.1 \$19.90 ©Anonymous 4 1000: A Mass... \$19.90 ©Jordi Savall Les Voix Humaines \$19.90

**TOWER RECORDS**  
MUSICA • LIBROS • VIDEOS

Belgrano: Av. Cabildo y Juramento 14786-2500 Barrio Norte: Av. Santa Fé y Ribamba 14815-3700  
Centros Florida y Av. Córdoba 14322-5151 Village Recoleta: Vte. López y Junín 14802-2900  
Village Pilar: Panamericana Km. 50 102322-473730



## Vamos a Jugar

Ya entregamos dos 0 km!  
Y más de 30 mil dólares.  
Y cada día hay 10 mil más  
que podés ganar  
desde tu casa.

Conducción:  
Diego Díaz

Hoy  
**18 hs.**

CORTINA VERGARA

## Dinosaurios

La familia más simpática  
y antigua del mundo!



Una creación  
de Disney

Hoy  
**20hs.**

## Los Buscas

de siempre



Con  
Pablo Echarri  
y Nancy Dupláa

Hoy  
**22hs.**

## La Guerra de los sexos

Hoy festejamos 50 programas  
con Los Buscas!

Nancy Dupláa, Ana María Picchio,  
Flores Ortiz y Jazmín Stuart vs.  
Pablo Echarri, Sebastián Estevanez,  
Nacho Gadano y Octavio Borro.



Conducción:  
Leo Montero

Hoy  
**23hs.**



# UNA COMPARACION DE LAS *Dime en qué*

“Sólo conociendo y analizando los datos del gasto público de una gestión en lo cultural es posible considerar esa actividad como una real política de Estado y no como parcialidades partidarias.” La afirmación fue formulada por el rector de la Universidad Nacional de Tres de Febrero (Untref) Aníbal Jozami, al presentar el “Primer anuario sobre indicadores culturales”. El trabajo, producto de una investigación realizada por la Untref bajo la dirección de Patricio Lóizaga—escritor, periodista y docente de esa universidad—, ordena los datos significativos del Presupuesto 2000 en el ámbito cultural. Un trabajo sin precedentes en el país y “absolutamente necesario” según sus responsables, quienes se basaron para diseñarlo en una recomendación de la Unesco sobre gestión cultural en políticas de Estado. “Es que, si bien los datos son públicos, no son conocidos—advierte Lóizaga— y sin datos no hay diagnóstico. Por lo tanto, no hay posibilidad de elaborar políticas públicas responsables”.

No es caprichosa la decisión de la Untref al realizar este primer informe—ya se está trabajando sobre material de 2001—, ya que es la única universidad argentina que posee una carrera de Gestión del arte y la cultura, con nivel de licenciatura. En ese marco teórico toma cuerpo la necesidad de establecer parámetros de eficiencia, índices de gasto y niveles de consumo que den cuenta del proceso cultural del país. Una actividad que, según la Unesco, debe insumir como mínimo el 1 por ciento del total de un presupuesto nacional. Pero ni Francia lo alcanza.

Entre los datos publicados se

**Señal:** “El 50 por ciento del Presupuesto lo absorbe la actual Subsecretaría de Cultura de la Nación, pero sus gastos de consumo cubren casi un 80 por ciento”.

destacan consideraciones de fondo, a saber: “Del total del gasto público de la administración central en cultura, sólo el 36 por ciento es aporte del Tesoro nacional. El 64 por ciento restante proviene de fondos de la propia actividad cultural”. “El 50 por ciento del presupuesto del área, a nivel de administración nacional, lo absorbe la actual Sub-

La Universidad Nacional de Tres de Febrero concretó un anuario sobre la lógica de los gastos en cultura de los distintos Estados argentinos. El más generoso en este rubro es la Capital Federal.

secretaría de Cultura, pero los gastos de consumo (personal y otros ítem) cubren casi un 80 por ciento de ese total.”

“Organismos como el Incaa y el Fondo Nacional de las Artes aportan al Tesoro nacional más recursos de los que insumen.” Mientras que Biblioteca Nacional, sobre un gasto que ronda los 9 millones, genera ingresos por 45 mil pesos. “Pero esto—sugiere Lóizaga—no debe evaluarse con la lógica del mercado sino bajo la posibilidad de optimizar los mecanismos de producción de esa entidad y maximizar sus recursos.”

El rubro bibliotecas arroja otro dato interesante: en la última década se duplicó el número de Bibliotecas Populares: de 917 pasaron a ser 1863, de las que 1790 poseen línea telefónica y 1745 por lo menos un equipo de computación. Otro rubro que crece es el de nuevas tecnologías: Internet, telefonía móvil, etc., ya que con 1.200.000 usuarios de Internet (web más e-mail) en 1999, la Argentina entró este año en lo que la estadística denomina “período de hipercrecimiento” (ver recuadro).

Comparando presupuestos, el informe de la Universidad de Tres de Febrero detalla con minuciosidad que mientras la ciudad de Buenos Aires incrementó su presupuesto en un 14 por ciento, la Nación disminuyó el suyo en un 10,9 por ciento, teniendo en cuenta los datos del año anterior. Esto se desprende de que el Presupuesto nacional para el año 2000 le destina

## Las cifras de la Capital

### 1) PRESUPUESTO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES EJERCICIO 2000

TOTAL DE GASTOS	3.245.263.000
GASTOS EN CULTURA	159.880.000

### 2) GASTOS DE CIUDAD DE BUENOS AIRES

Por organismo	
Secretaría de Cultura	79.093.700
Teatro Colón	42.512.100
Teatro Gral. San Martín	24.172.600
Teatro Presidente Alvear	8.430.500
Centro Cultural Gral. San Martín	5.670.600

### 3) INGRESOS EN CIUDAD DE BUENOS AIRES

Por organismo		
Teatro Colón	11.850.000	Espectáculos/concesiones
Teatro Gral. San Martín	2.459.000	Espectáculos
Teatro Presidente Alvear	1.000.000	Esp./alquiler de salas
C. Cult. Gral. San Martín	360.000	Esp./alquiler de salas

CIFRAS DE LAS POLITICAS CULTURALES DURANTE EL 2000

# gastas y te diré qué quieres

## Los números de la Nación

### 1) PRESUPUESTO DE LA ADMINISTRACION NACIONAL EJERCICIO 2000

TOTAL DE GASTOS	48.175.599.200
GASTOS EN CULTURA	111.900.000

### 2) GASTOS DE LA ADMINISTRACION NACIONAL

Por organismo	
Secretaría de Cultura	55.630.800
Instituto Nac. de Cine y Artes Audiovisuales (Incaa)	30.102.500
Biblioteca Nacional	9.252.400
Instituto Nac. de Teatro	7.147.000
Fondo Nac. de las Artes	6.389.400
Teatro Nac. Cervantes	3.465.000

### 3) INGRESOS, en Nación

Por organismo		
Incaa	56.196.000	Impuestos s/ entradas
Instituto Nac. de Teatro	8.440.000	Impuestos s/entradas
Fondo Nac. de las Artes	6.790.000	Ing. no Tributario
Teatro Cervantes	150.000	S/valor de entradas
Biblioteca Nacional	45.000	Venta de servicios

El piano del Colón, elegido por Bruno Gelber, costó 140 mil dólares.



## Un premio a Tizón

El Fondo Nacional de las Artes (FNA) entregó el Gran Premio 2000 al escritor jujeño Héctor Tizón. El FNA premió además las trayectorias de Leonardo Favio (en cine), Olga Fernández Latour de Botas (folklore), Nicolás García Urriburu (artes plásticas), Miguel Ángel Roca (arquitectura), Manuel Rego (música), Atilio Stampone (tango) y Roberto Villanueva (teatro). El premio, instituido en 1963, reconoce anualmente la obra y trayectoria de un artista destacado por su labor en las artes y las letras nacionales. El Gran Premio es la máxima distinción y consiste en la entrega de la estatuilla "La Luna del Fondo" y la suma de 20 mil pesos. Algunos de los ganadores son Jorge Luis Borges, Armando Discépolo, Milagros de la Vega, Emilio Petrotuti, Luisa Vehil, Ariel Ramírez, Marco Denevi, Tita Merello y Luis Felipe Noé.

un 0,2 por ciento de su gasto total al rubro Cultura, mientras que la ciudad de Buenos Aires le asigna un 4,9 por ciento.

La posibilidad de utilizar este Anuario como herramienta para defender la racionalidad de los presupuestos en cultura fue avalada por los funcionarios invitados a su presentación: Eduardo García Caffi, subsecretario de Cultura de la provincia de Buenos Aires, y Hugo Storero, secretario de Cultura de la Nación. Este último señaló que el informe "muestra la importancia de ver a la cultura como algo productivo, como lugar de inserción social y de valorización de los aspectos democráticos, y no como algo decorativo". Para el próximo año, según adelantó el rector Jozami, se sumarán datos de otras ciudades, como Rosario o Bariloche: "No son capitales, pero sí ciudades de mucha actividad cultural y compromisos acordados". Además se incluirán, entre otros ítem a considerar, el volumen de facturación de la prensa gráfica y audiovisual, y la relación entre la actividad cultural del establishment y la de los grupos independientes.

## Números

◆ La Argentina destina un 0,23 por ciento de su presupuesto a cultura. Francia, más de cuatro veces ese porcentaje: 0,98 por ciento. La Unesco afirma que un standard aceptable para un país evolucionado es el 1 por ciento.

◆ La suma de los presupuestos en Cultura de la Nación y Ciudad de Buenos Aires es de 272 millones. Si se suma el de la provincia de Buenos Aires, se llega a 315 millones.

◆ Ciudad de Buenos Aires incrementó su presupuesto en un 14 por ciento con respecto al año anterior. Nación lo disminuyó en un 10,9 por ciento respecto de ese período. Ciudad de Buenos Aires aumentó el suyo al 4,9 por ciento.

◆ En 1999 tenían acceso a Internet 1.200.000 usuarios argentinos (sumando web más e-mail). Hoy ya hay 2 millones. La cifra debería llegar a 5 millones en 2002. La telefonía celular tenía 667.020 usuarios en 1996 y habría 6.400.000 en 2002.

## Galardonaron a un Estrella



El pianista Miguel Ángel Estrella recibió ayer en Buenos Aires el Premio Nansen, que entrega el alto comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (Acnur), que por primera vez distingue a un ciudadano argentino por su contribución humanitaria. "Es un premio que recibo en nombre de todos los que luchan, todas las organizaciones de derechos humanos, para que algún día no haya necesidad de un comité de refugiados", sostuvo el tucumano, muy emocionado. El pianista recibió el premio en el Salón Libertador del Palacio San Martín de la Cancillería, de manos del representante regional de la Acnur en la Argentina, Anton Verwey, y en lugar de ofrecer un discurso de agradecimiento, brindó a los presentes un delicioso concierto con obras de Mozart y Beethoven. En la foto lo saluda Estela Carlotta, de Abuelas de Plaza de Mayo.

## hoy elegí canal 7

no tenemos la pelotita en la cabeza.  
llevamos el deporte en el alma.

LA PRETEMPORADA DE TODOS LOS EQUIPOS. LOS PASES, LOS TORNEOS DE VERANO Y TODA LA ACTUALIDAD DEL DEPORTE NACIONAL E INTERNACIONAL.

fucks  
LUNES A VIERNES 20HS.

tyc  
deportivo

tierra de periodistas  
salomone montalbán fernández lloriente

MIÉRCOLES 22HS.  
LAS HISTORIAS Y LAS INVESTIGACIONES QUE MARCARON UN CICLO, EN UN PROGRAMA DE COLECCION.

código n



se van a meter en tu casa. okupas

MIÉRCOLES 23HS.  
COMPRA UNA ALARMA. CONSEGUITE UN PERRO. PONE CANDADOS.



argentina  
nos estamos viendo.





